

LITERATURE (SPANISH)

Paper 0488/01

Paper 1 Set Texts –

Open Books

Mensajes claves

El principal objetivo de este examen es animar a los estudiantes a desarrollar una valoración crítica sobre una variedad de textos literarios y expresar su opinión personal acerca de lo que han leído. Se valora un conocimiento detallado del texto para, aprovechando la evidencia de cada obra, fundamentar las respuestas personales. En la sección de prosa, se valoran las respuestas que evalúan más que las que describen. En las preguntas con estrella se busca una comprensión de la estructura del pasaje entero junto a una evaluación del lenguaje y estilo del autor. En la sección de teatro, se anima al candidato a imaginar cómo la obra se representará en el escenario, teniendo en cuenta tanto lo que ve el público como lo que dicen los protagonistas. A la hora de responder a la poesía, se valora más un enfoque sobre las palabras del poema que una apreciación de la variedad de técnicas literarias utilizadas por el poeta. En todas las preguntas, se requiere una respuesta personal que sea relevante a la pregunta elegida.

Comentarios generales

En esta sesión se ha notado que siguen siendo muy populares la novela *el Capitán Alatriste* y la obra de teatro *el Médico de su honra* que aparece por última vez. Las preguntas con estrella siguen siendo la elección más común de los candidatos, aunque se ha percibido de nuevo un incremento en las preguntas que requieren un conocimiento de temas que abarcan todo el libro y una mejora en la calidad de las preguntas empáticas o imaginativas. En esta última categoría algunas respuestas han destacado por su estilo y autenticidad a la hora de imitar la voz del carácter en cuestión.

Se recomienda recordar a los estudiantes que, aun no habiendo límite de palabras, el tiempo permitido debería ser repartido por igual entre las tres preguntas y así evitar una tercera respuesta corta y carente en detalle. También conviene recordar que en ningún caso se requiere una simple narración o resumen de los eventos del texto o, en el caso de las preguntas con estrella, de lo que pasa en el pasaje sino que se valora la habilidad del candidato en aplicar su conocimiento sobre la novela para verificar o sustentar con referencias, cualquier comentario u observación que haga en su respuesta.

Aprovechamos la oportunidad para recordar a los centros que sólo hay que contestar tres preguntas, incluyendo, como mínimo, una pregunta con estrella. También señalar que hay que elegir textos de, por lo menos, dos secciones diferentes entre prosa, poesía y drama. No se permite contestar dos preguntas sobre el mismo texto. En ningún caso hay que contestar a todas las preguntas, como hemos evidenciado en algunos centros, pero es importante que los candidatos contesten a tres preguntas en total.

Se ha observado una elevada calidad de la enseñanza en algunos centros, dotando a los candidatos de una buena base de conocimiento sobre las obras. Muchos candidatos han desarrollado elegancia en su expresión, valiéndose de un amplio vocabulario y una notable sensibilidad al comentar los textos. Cada vez menos candidatos inician sus respuestas con introducciones que resumen la vida y obra del autor, aunque todavía hay centros que aconsejan a los alumnos empezar sus respuestas de esta forma.

En las preguntas con estrella, es recomendable que los candidatos comenten el pasaje completo, empezando desde el principio. En ocasiones, algunos han comenzado desde la mitad del fragmento o han escrito respuestas muy cortas, lo cual les lleva a omitir detalles importantes. También cabe destacar la importancia de hacer una lectura cuidadosa del fragmento, para así evitar malentendidos sobre el contexto de dicho extracto.

En algunos casos, en esta sesión, ha habido ejemplos de una letra difícil de leer que dificulta la comprensión y la fluidez de la respuesta. Se aprecia que los candidatos tienen que trabajar dentro de un tiempo limitado y que escriben con prisa, pero en ocasiones la letra ha sido casi imposible de descifrar. En algunos centros sólo se han contestado preguntas en dos textos, lo que significa que se pierde una tercera parte de las notas posibles, mientras que en otros los candidatos han contestado más de tres preguntas.

Comentarios sobre las preguntas

PROSA

Pardo Bazán, *Los pazos de Ulloa*

Pregunta 1*

Este pasaje cómico está repleto de ejemplos divertidos que entretienen al lector. La criada se queda asombrada ante la llegada de los inesperados e ilustres visitantes y los recibe indecorosamente, gritando y corriendo para avisar a sus amos. La forma en que el juez guía a Nucha mientras suben la escalera es también cómica, aunque lo más gracioso es el aspecto de la mujer del juez, vestida de gala y tan de prisa que se le cae la peluca, de manera que Nucha y Julián no pueden evitar compartir una mirada de complicidad burlona. Mientras que algunos candidatos han comentado estos aspectos, otros se han fijado en detalles menos relevantes, tales como la descripción de la sala donde se reúnen, sin comentar los aspectos divertidos.

Pregunta 2

Menos elegida que la anterior, el personaje de Primitivo ha sido considerado como detestable por todos los candidatos que han contestado esta pregunta. Sus actos despreciables incluyen: emborrachar a su nieto, disparar a Julián y apoderarse de los bienes de Pedro a la vez que controla cada aspecto de su vida. Algunos han considerado el intento de disparar a Julián como el más impactante. Las mejores respuestas han mencionado varios de estos actos y su implicación en otros personajes; por ejemplo Pedro, Perucho, Julián y, muy chocante, el usar a su hija como objeto de seducción, para luego evaluar lo más impactante.

Pregunta 3

Muchos han entendido el contexto e imaginado los pensamientos de Sabel hacia Pedro. El enfado, el dolor y la desesperación por huir de los Pazos han estado presentes en muchas respuestas. Su frustración al verse atada definitivamente a los Pazos debido a su hijo Perucho y por la fuerza de su padre Primitivo, ha sido evidente en las mejores respuestas, junto con una reacción inmediata a la paliza que le ha propinado Pedro y la causa de la misma. Algunos han malinterpretado su reacción al aparecer Primitivo; han pensado que Sabel, al verle, se aliviaría pensando que la salvaría, sin tener en cuenta que la prioridad de Primitivo es usar a su hija para complacer y controlar a Pedro.

Gómez de Avellaneda, *Sab*

Pregunta 4*

Las mejores respuestas han comunicado sus sentimientos hacia la situación en que se encuentra Carlota en vez de sólo limitarse a describirla. Todos han percibido el cambio brusco de Carlota; al principio una chica consentida e inocente que ahora ve claramente cómo es su marido y el coste de tener una vida de lujo. Los sentimientos expresados por los candidatos han oscilado entre la envidia, por la sencillez y facilidad con que siempre ha vivido Carlota a quien nunca le ha faltado de nada, hasta lástima por verla aislada y sola por primera vez en su vida, desprovista del amor de su padre, de Sab e incluso de su propio marido. Muchos se han sentido frustrados con la ingenuidad que muestra hasta este momento de la novela, pero se han conmovido al verla abandonada y engañada por Enrique y Jorge Otway. Algunos han expresado pena porque Carlota haya descubierto demasiado tarde el carácter auténtico de su marido y se sienten ultrajados por el hecho de que los Otway, bajo la falsa impresión de vigilar a un Carlos de B moribundo, hayan desheredado a las hermanas de Carlota.

Pregunta 5

Aunque ha habido menos respuestas a esta pregunta, en general la calidad ha sido muy buena. Casi todos han podido apreciar el contraste entre la relación que tiene Sab con Teresa y con Carlota. Mientras Sab disfruta de una buena amistad con ambas, su relación con Teresa es mucho más abierta. Algunos han notado que Sab confiesa hasta sus más profundos sentimientos ante Teresa, sin embargo los oculta frente a Carlota. Han comentado lo impactante que es esta amistad, considerando la clase social de ellas. Aunque Teresa no goza de las riquezas de Carlota, es una mujer con un estatus social más elevado que Sab, quien es un simple esclavo sin derechos. Esta misma diferencia social le aparta de Carlota e imposibilita cualquier esperanza de un futuro juntos. Teresa es muy consciente de lo que siente Sab por Carlota, pero ésta desconoce por completo sus auténticas emociones. Lo que más complica la relación es el amor ciego de Carlota hacia Enrique, hombre que Sab desprecia por su codicia y falsedad. Sabe también que Teresa está enamorada del mismo canalla y, aunque Teresa parece fría y reservada delante de los demás, muestra un lado más sensible en sus conversaciones con Sab, aspecto que dramatiza aún más la novela.

Pregunta 6

Los pensamientos de Enrique están llenos de indignación e incredulidad ante la actitud de la familia de B permitiendo que Sab, un esclavo, comparta mesa con ellos. Enrique, en muchas respuestas, no puede creer la generosidad de don Carlos tanto hacia Martina como hacia Sab. Los que estaban familiarizados con el contexto han mencionado aspectos relevantes sucedidos en los momentos anteriores a éste para dar más autenticidad a sus respuestas. Han incluido la opinión de Enrique hacia Sab usando su conocimiento de la novela y los eventos cuando aparecen juntos estos dos personajes.

Pérez Reverte, *El Capitán Alatriste*

Pregunta 7*

A pesar de la confusión inicial sobre quién tenía una voz 'con ecos de amenaza' - que se refiere al enmascarado y no a Malatesta -, muchas respuestas se han valido de la variedad de detalles que aparecen en el extracto y que crean una imagen estremecedora de este asesino a sueldo. Las mejores respuestas han indicado que hasta Alatriste, hombre valiente y buen luchador, siente desasosiego ante su presencia. Muchos han mencionado el lugar donde se reúnen y el ambiente de peligro que penetra la escena, que pone a un hombre como Alatriste en guardia, mientras Malatesta parece disfrutar. Se ha aludido a su aspecto físico, su rostro picado de viruela, su sonrisa y su silbido escalofriante. Han comentado el impacto del lenguaje, que lo compara con una serpiente y la onomatopéyica: 'ris, ras', al llegar su navaja a tocar a una víctima. Erróneamente, en algunos casos, se ha concluido que su voz sonaba 'como si alguien le hubiera quemado las cuerdas vocales con alcohol puro', debido al alcoholismo.

Pregunta 8

Pese a las detalladas descripciones de las peleas que aparecen a lo largo de la novela, algunas respuestas han omitido referencias específicas a la lucha elegida, optando por resumir en términos generales, las circunstancias y consecuencias de la pelea seleccionada sin apreciar lo que hace que sea emocionante. Las peleas más comentadas han sido la emboscada de los ingleses, la escena del teatro y la de la Puerta de las Ánimas. Las mejores respuestas han considerado las implicaciones y el contexto de la pelea citada y han comentado los aspectos cinematográficos que crean una imagen viva repleta de sonidos, efectos visuales y dramatismo.

Pregunta 9

Han predominado los sentimientos de arrepentimiento por haber aceptado el encargo de asesinar a los ingleses junto al alivio que le produjo decidir confiar en sus instintos y no matarlos. A veces las respuestas se han retrotraído al momento en que Buckingham pide clemencia para su compañero, el príncipe de Gales, aunque por supuesto, Alatriste desconoce su verdadera identidad en ese momento. Han imaginado a Alatriste reflexionando sobre su lúgubre primer encuentro y lo incómodo que se sintió desde el principio y cómo habrá podido hacer enemigos tan peligrosos como Malatesta y la todopoderosa iglesia. Otras respuestas han incluido una referencia al Conde que le ha ayudado y el agradecimiento que siente Alatriste por tener un amigo de clase alta de su parte. Algunas han mencionado su preocupación por Íñigo, por si las consecuencias de sus acciones llegaran a afectarle a él también. Ha habido una sensación de susto e incredulidad sobre lo que podría haber pasado si hubiera llegado a matar a los ingleses y las graves

repercusiones de tal asesinato. Un toque bueno ha sido una referencia a Martín Saldaña quien, según Alatríste, nunca habría imaginado que el alcance de este trabajo llegaría tan lejos. En general una selección de respuestas imaginativas y auténticas, que revelan un buen conocimiento del personaje y la situación.

Carpentier, *Los pasos perdidos*

Pregunta 10*

Los que han elegido esta pregunta no han aprovechado al máximo la riqueza del lenguaje y la viveza de las imágenes presentes en este extracto. El autor crea un vivo retrato de un paisaje infernal al llegar el autobús del narrador al acertadamente nombrado Valle de las Llamas, y aquí se buscaba una valoración de la forma en que el autor pinta un retrato de pesadilla al describir minuciosamente las máquinas de horadar, las llamaradas y hasta los charcos llenos de aceite.

Pregunta 11

Tema que se ha estudiado en clase y se ha realizado la tarea aprovechando el material ya preparado pero, en algunos casos, sin adaptarlo a la fraseología precisa de la pregunta o sin comunicar una respuesta personal.

Pregunta 12

En algunas respuestas El Adelantado ha expresado su frustración ante la petición del narrador de querer más cuadernos. Ha hecho hincapié en lo difícil que es conseguirlos y se han referido a su uso habitual para registrar bodas o bautizos demostrando un conocimiento de la novela. Los candidatos han interpretado bien la actitud del Adelantado imaginándole pensando que hay cosas más importantes que hacer en la jungla que componer música para un público inexistente. Algunos han puesto un toque auténtico refiriéndose al hecho de que su hijo toca la guitarra y no necesita escribir nada, justo como pasa en la novela.

DRAMA

Calderón, *El médico de su honra*

Pregunta 13*

La mayoría de las respuestas han indicado una comprensión de la situación peligrosa en que se encuentra Mencía, víctima inocente de la decisión de Enrique de visitarla estando su marido Gutierre fuera de casa. Muchos han entendido que las consecuencias al ser descubiertos serían graves para Mencía, siendo Enrique intocable por su estatus real. Las mejores han examinado en detalle las palabras pronunciadas por los dos personajes evaluándolas por su efecto dramático en vez de producir un análisis de las metáforas o simplemente un enfoque de la situación. Algunos no han comentado la aparición de Gutierre y las consecuencias que su presencia implica.

Pregunta 14

El honor parece ser un tema altamente popular entre la candidatura y en general han entendido el concepto, interpretando algunos lo que significa el honor para cada uno de los protagonistas. Aquí se ha visto una amplia gama de personajes mencionados en las mejores respuestas, con una variedad de ejemplos que han incluido la situación de Leonor y el honor del rey. Algunos han comentado cómo el hecho de pertenecer Enrique a la realeza, le hace intocable en cuestiones de honor, a expensas de los demás, más susceptibles, como es el caso de Mencía. Por supuesto muchos han considerado el comportamiento de Gutierre, comentando la trágica muerte de Mencía por las meras sospechas de una infidelidad y el hecho de que salga impune del asesinato. Han comentado el efecto de la pérdida de honor de Leonor y cómo el 'castigo' de Gutierre es casarse con ella, satisfaciendo la deuda a su honor pero, a la vez, condenándola a un futuro incierto con alguien que mata a la primera sospecha de infidelidad.

Pregunta 15

Ha habido pocas respuestas a esta pregunta debido a la popularidad de las otras dos sobre este texto. Algunas respuestas sólo se han centrado en cómo reacciona Leonor ante la forma en que Arias insulta a Gutierre, en vez de contemplar el hecho de que se ha ofrecido a casarse con ella, aspecto éste más impactante. Muchos han comunicado su deseo de mantener su honor y su sensiblería a la hora de considerar la pedida de mano de Arias.

Sánchez, *Barranca abajo*

Pregunta 16*

Las mejores respuestas han expresado cómo la tensión va creciendo a lo largo del extracto, más que evaluar cada momento de tensión como aislamiento. Se nota la tirantez desde el principio, cuando Prudencia está preocupada por si Zoilo la descubre hablando con Juan Luis. Muchos candidatos han entendido que se supone que Zoilo ignora su relación y que Prudencia teme una explosión de rabia si los ve juntos, la acotación '(ademán de huir)' refuerza esta idea de pánico por parte de Prudencia. Su nerviosismo contrasta con la confianza de Juan Luis y su actitud de calma y tranquilidad. Al irse Prudencia, él se queda en escena y al salir Zoilo se nota la tensión, debido al hecho de que Juan Luis es el responsable del infortunio de aquél. La apariencia de Butiérrez no mejora la situación y la ironía de Zoilo al recibirle revela su hostilidad e intensifica la tensión. Juan Luis intenta crear un ambiente menos hostil, pero tiene el efecto contrario, indicado por las acotaciones '(pausa embarazosa)'. Las distintas entradas de las mujeres puntualizan la acción y aumentan el drama, ya que Zoilo las manda fuera con una creciente frustración e impaciencia. Juan Luis habla de Prudencia con coquetería, lo cual enfurece aún más a Zoilo.

Pregunta 17

Ha habido respuestas que se han limitado a narrar la historia o mencionar los cuatro acontecimientos principales que marcan la derrota de Zoilo: la pérdida de sus tierras, la actitud de las mujeres hacia él, la muerte de Robusta y su suicidio. Estas respuestas han tendido a presentar una lista de penas, en lugar de considerar la progresión trágica que culmina con la muerte de Zoilo, o el intento de suicidio en algunas versiones. Los que han explorado en detalle el efecto de estos eventos, han demostrado un buen conocimiento de la obra y han evitado contar la historia. Algunos han intentado considerar cómo Zoilo contribuyó a la situación en la que se encontraba y hasta qué punto él mismo es el responsable.

Pregunta 18

Se han presentado unos pensamientos apropiadamente confusos e indecisos. Ha habido referencias a sus dolores y su preocupación por hablar de un asunto tan grave con su temible marido. Todos se han dado cuenta del contexto y han imitado bastante bien la voz de esta mujer, débil y enfermiza, que teme hacer frente a la situación y, más aún, revelar a su marido los planes de las mujeres. Para prestar más autenticidad a la respuesta, se han hecho referencia a otros personajes, como Prudencia y su relación con Juan Luis y la muerte de Robusta; ambas circunstancias han intensificado la rabia que sufre Zoilo, lo que unido a la noticia de la planeada huida, intensificará aún más su ira. La cobardía y la hipocondría de Dolores han destacado en casi todas las respuestas, dándoles un toque auténtico.

Duque de Rivas, *Don Álvaro*

Pregunta 19*

Ha habido alguna confusión en algunas respuestas en cuanto a los acontecimientos en este extracto. Algunos han hecho caso omiso a las pistas que se mencionan acerca de la identidad del huésped y si era hombre o mujer. En unas respuestas se han apreciado los toques de humor en el diálogo, la inagotable curiosidad del estudiante y su determinación para descubrir la identidad del desconocido albergado en el hostel. Han comentado la forma en que EL TÍO TRABUCO no puede dormir debido a las incesantes preguntas del estudiante y la forma graciosa en que se enfada.

Pregunta 20

Ha habido pocas respuestas a esta pregunta.

Pregunta 21

En general se ha contestado bien, a veces imitando auténticamente el estilo de Rivas, con respuestas repletas de miseria, gloria y la muerte.

POESÍA

Alberti, *Antología poética*

Preguntas 22*

En esta pregunta han comentado la importancia de la amistad entre Lorca y Alberti, pero centrándose en el lenguaje para comunicar el impacto personal del sueño. Han percibido la nostalgia, al hablar el poeta, del tiempo que pasaron juntos. Se han fijado en el desconcierto del poeta al ver a su amigo difunto 'con tu desprevenida visita'. Está confuso 'no sé qué quieres decirme' y confunde la realidad con el sueño. Su amigo murió joven pero aparece con visibles señales de vejez.

Pregunta 23

Ha sido más elegido *Desahucio* que *Invitación al arpa*. Por lo general, se ha mantenido la relevancia a lo largo de las respuestas y han conseguido evaluar cómo Alberti evoca un ambiente sombrío en la sección elegida del poema. Se han fijado en la descripción de un lugar abandonado y los objetos personificados que crean un sentido de nostalgia. Han advertido la sensación que crea el poeta del paso del tiempo y la falta de esperanza que contribuye al ambiente infeliz. Han comentado que el tono del poema tiene tendencia a ser lento y triste y que el lugar referido es desolado y representativo de la muerte. Algunos no se han percatado de la metáfora de su alma como una casa deshabitada y han interpretado el tema del poema *Desahucio* como uno de amor.

Pregunta 24

Para los que han seleccionado esta pregunta *Elegía a Garcilaso* ha sido el más común. En algunos casos los candidatos parecen desconocer la identidad de Garcilaso o su importancia como figura literaria, mientras que otros han sido bien instruidos en la forma y detalles de su fallecimiento.

De la Cruz, *Poesía lírica*

Pregunta 25

Algunos han apreciado la musicalidad de los versos y sus aspectos entretenidos, apreciando, en las mejores respuestas, que el poema presenta un retrato idealizado de pies a cabeza. Todos han comentado los ecos encadenados, pero a veces sin fijarse lo suficiente en el contenido del poema o el efecto del lenguaje. Algunos han considerado las imágenes con atención y se han fijado en detalles, como la forma en que la poetisa describe el pelo de la condesa como una 'ensortijada madeja' que 'el viento eriza', visualizando así su cabello rizado. Han podido apreciar la sutileza del lenguaje que compara sus cejas con 'dos marcos, arcos que mil flechas vibran' y la forma en que resalta su belleza describiendo sus rasgos faciales con originalidad.

Pregunta 26

Hubo menos respuestas a esta pregunta y la mayoría ha elegido la primera parte del poema. Han tratado el tema de la frustración de la poetisa con facilidad pero han sido menos capaces de explorar la idea de cómo la complejidad de una relación se entreteje con dicha frustración. Al intentar interpretar el mensaje de cada verso, a veces han hecho caso omiso de la creatividad, el ingenio y la elocuencia del poema. Algunos han advertido la rabia y el lamento que expresa la poetisa ante el trato de los hombres a las mujeres y han comentado su manipulación del lenguaje y la forma en que comunica su frustración con juegos de palabras, por ejemplo, cuando pregunta quién tiene la culpa: 'la que peca por la paga, o el que paga por pecar'.

Pregunta 27

Ha habido pocas respuestas a esta pregunta.

LITERATURE (SPANISH)

Paper 0488/03
Paper 3 Alternative to
Coursework

Mensajes clave

- Se recomienda tratar en detalle los aspectos señalados en la pregunta, ya que éstas sirven de guía para el contenido y estructura de la respuesta.
- Se valoran las reacciones personales y espontáneas, siempre que tengan una estrecha relación con el contenido y los detalles del texto.
- En vez de parafrasear u ofrecer citas sin explicación, se recomienda integrar las citas en la respuesta para apoyar un punto de vista, una explicación o una reacción personal.
- Es importante ponerse en el contexto de la historia. En esta sesión, las mejores respuestas ignoraron la lógica cotidiana, y se atrevieron a explicar los eventos desde una perspectiva más amplia.

Comentarios generales

En esta sesión el extracto seleccionado, en cuanto a tema y nivel lingüístico, fue bastante accesible y por ello no fue necesario utilizar glosarios. El texto seleccionado para este examen fue el cuento corto 'Bar de Ida', del cubano Reynaldo Medina Hernández. Los candidatos no tuvieron dificultad en entender que el texto trataba de una experiencia fuera de lo común, pero algunos tuvieron problemas a la hora de determinar qué era lo que hacía esa experiencia algo inusual y cómo podía ser interpretada/explicada. Esto constituyó el aspecto más resaltante en esta sesión: la dificultad de un gran número de candidatos para analizar una historia que contradecía las leyes de la lógica asociadas con la experiencia cotidiana. Como resultado muchos candidatos no pasaron de un análisis superficial del texto. Los candidatos más exitosos fueron aquellos que se compenetraron con el texto y se dieron a sí mismos la oportunidad de reaccionar espontáneamente a las ideas sugeridas en el cuento, incluso si esto requiriera 'salir del contexto cotidiano'. Otros candidatos fueron menos espontáneos ya que trataron de aplicar de manera un tanto rígida, interpretaciones relacionadas con el análisis del entorno social y político de Cuba, debido al origen del autor. Esto introdujo una cierta rigidez en el análisis ya que impidió relacionar de manera efectiva las diferentes partes del texto con esta teoría. No obstante, una parte significativa de los candidatos fue capaz de ofrecer una variedad de ideas e interpretaciones pertinentes, aunque la variabilidad en cuanto a calidad y validez de las respuestas fue bastante considerable. Sin embargo, la mayor parte de candidatos hizo uso de las preguntas ofrecidas, permitiendo a los examinadores hacer comparaciones más efectivas entre las respuestas.

Problemas de vocabulario y otros aspectos inusuales de interpretación.

- Confundir el término 'interlocutor' con el de 'locutor', que tiene un significado completamente diferente.
- Confundir el término 'literal' con la palabra 'literario: e.g. 'El nombre del bar tiene un significado 'literario'.
- El uso no infrecuente de lenguaje coloquial y/o jerga que puede ser bastante comprensible para los hablantes de una comunidad lingüística dada, pero no es necesariamente accesible a los que no pertenecen a ella. Se recomienda escribir en español formal.

- Muchos de los exámenes más extensos de 5 a 8 páginas son sólo una transferencia, punto por punto, de las ideas básicas del texto. Estos no son ensayos que han ido más allá de lo superficial u obvio. Por el contrario, durante esta sesión, una buena parte de los exámenes que ofrecieron respuestas pertinentes y creativas fueron exámenes de 2 a 4 páginas. Se ha notado una tendencia a enfocar la estructura externa e interna del texto, usando largos párrafos para identificar las partes del texto e indicar donde están situadas. Lamentablemente, estos esfuerzos no ayudan al desarrollo de la pregunta que los candidatos deben responder. Como resultado, estos candidatos escriben ensayos bastante extensos pero con muy poca relevancia para el análisis del extracto.
- Se observa un número significativo de candidatos que tienen dificultades con el uso de citas y/o con el parafraseo. Es importante que los candidatos aprendan a usar, de manera efectiva, citas del texto. Esto implica no sólo una transcripción correcta y clara sino también una explicación pertinente. Por el contrario, no se recomienda el uso del parafraseo ya que, con frecuencia, el candidato termina simplemente copiando el texto de manera literal sin llegar a aportar algo personal.
- Es importante de diferenciar entre las frases introductorias/contextuales – que son claramente distinguibles por estar escritas en ‘itálicas’ antes del extracto – y el texto del autor. En esta sesión, muchos candidatos pensaron que la frase inicial del examen era parte del extracto y la usaron como cita.

Significado del nombre ‘Bar de Ida’

La mayor parte de los candidatos supo explicar el significado de la frase ‘Bar de Ida’, i.e. que quien entraba al bar estaba condenado a permanecer allí, ‘indefinidamente’, ya que el bar era ‘de ida’ (ingreso), pero no ‘de vuelta’ (regreso). La implicación más importante era que los ‘clientes’ que entraban al bar iban a permanecer en éste como ‘residentes’ para siempre. Los candidatos tuvieron diferentes reacciones frente a esta idea: la respuesta más común fue decir que esto no era ‘una situación común y corriente’ (parafraseando la pregunta del examen) debido a que en la vida real ‘no existen bares cuyas puertas no se abran para salir’. Hay que notar que los candidatos que optaron por esta interpretación utilizaron una parte textual de la pregunta. En muchos casos, estas respuestas resultaron tautológicas, ya que no se dieron explicaciones convincentes más allá de repetir a lo largo del examen.

La impresión creada por la descripción de las bebidas almacenadas

Dos tipos de respuestas fueron bastante comunes. La mayoría de los candidatos se concentraron en la descripción del almacén, prestando atención a la variedad y cantidad de bebidas y haciendo comentarios sobre la riqueza del bar o de su dueño ‘al poder mantener un bar de tales proporciones y tan bien surtido’; sobre su clientela internacional – ‘bebidas procedentes de numerosos países’ -, y sobre la posibilidad de mantener ‘felices’ a sus residentes, con bebida gratis. Sin embargo, habían otros aspectos mencionados en este pasaje: que el bar tenía una reserva ‘infinita’ de bebidas alcohólicas y que el tamaño del almacén era también ‘infinito’. La idea de un depósito ‘sin fin’ no fue siempre entendida y las implicaciones de esta idea para los residentes del bar en términos de su ‘estancia indefinida’, tendió a pasar desapercibida. Algunos candidatos notaron el contraste entre la descripción inicial de la entrada al almacén (‘estrecha escalera’, ‘pequeña habitación’), aludiendo a una sensación de claustrofobia, y la descripción posterior (la gran cantidad y variedad de bebidas y el tamaño infinito del almacén) que producía una sensación de desesperación frente a algo inacabable. Los conceptos de ‘lo infinito’; de ‘circularidad’, de ‘lo inacabable’ fueron incluidos por los mejores candidatos.

Cómo reacciona Nick ante las revelaciones cada vez más extraordinarias de su interlocutor.

Esta pregunta fue enfocada de una manera más efectiva, con la mayoría de los candidatos cubriendo en detalle los aspectos más importantes de las reacciones del protagonista a lo largo del texto. La mayoría se identificó con Nick y juzgó sus reacciones como lógicas y perfectamente consistentes con lo que una persona 'normal' haría. Esto también dio pie a que los candidatos se identificaran con Nick y la situación: '...el cuento realmente le hace sentir a uno la desesperación, el enojo y el nerviosismo que siente Nick'.

Usted puede añadir cualquier otro comentario que le parezca pertinente.

Bajo este rubro consideraremos las diferentes interpretaciones/explicaciones que los candidatos ofrecieron de la historia. Un número significativo de candidatos ofreció tesis/interpretaciones bastantes pertinentes e interesantes, como veremos a continuación:

- (1) El autor intenta transmitir una moraleja o enseñanza como, por ejemplo: 'es mejor pensar antes de actuar'; 'la distracción puede llevar a cometer un error fatal'; 'tienes que asegurarte adónde vas a entrar'; 'tú escogiste entrar y es tú problema, tienes que asumir la responsabilidad'; 'uno es responsable de sus actos'; 'nada es bueno en exceso', etc.
- (2) La historia es una 'metáfora de la vida real...las decisiones que tomas...son para siempre'.
- (3) La historia representa un sueño del cual no se puede despertar/Una pesadilla.
- (4) ...representa un experimento macabro.
- (5) ...representa una prisión eterna, sin retorno.
- (6) ...un tipo de maldición.
- (7) ...la idea de que 'El Bar' es una entidad viviente e independiente, con intenciones y deseos propios y que actúa como una trampa para sus residentes: 'el bar ha cobrado vida'.
- (8) ...representa la idea de estar embrujado y/o bajo la fuerza de una entidad sobrenatural/ Una forma de magia.
- (9) La historia es una 'metáfora extendida' sobre el alcoholismo y los alcohólicos o sobre las adicciones a las drogas.
- (10) La historia es una alegoría a Cuba y la situación cubana (falta de libertad/imposibilidad de dejar el país)
- (11) La historia representa la muerte o la vida en 'el más allá', o la condición de 'estar muerto': 'la muerte es el único lugar del que no hay retorno alguno'; 'la gente toma y no se embriaga; la gente no parece sentirlo, como un muerto no siente nada'.
- (12) ...la idea del cielo/ de la eternidad/del purgatorio/del limbo.
- (13) ...la idea de estar en 'el infierno': 'bebidas infinitas...pero no poder emborracharse...se puede imaginar el infierno con estas características'.
- (14) ...la idea de estar en otra dimensión/ la puerta del bar es un portal que lleva a un universo paralelo.

Las diferentes respuestas fueron calificadas no sólo en base a la tesis expuesta sino también en base a cómo la tesis fue aplicada a la interpretación de las diferentes secciones del texto. Por ejemplo, si la tesis ofrecida fue usada no sólo de manera general o como una conclusión, sino fue explícitamente integrada en las respuestas a cada una de las preguntas del examen, el examen recibió más puntaje que si la tesis no hubiera estado claramente conectada a las diferentes secciones del texto.

Evaluación

En general, los candidatos no están acostumbrados a 'ponerse en la situación' que el texto sugiere, y esto los ha llevado a interpretar la historia de una manera convencional, desde una posición racional y cotidiana, sin darse la oportunidad de seguir la ficción sugerida por el texto y tratar de encontrar una posible explicación, desde dentro, incluso si ésta rompiera con los parámetros de la vida cotidiana. No obstante, un número significativo de candidatos pudo ofrecer interpretaciones convincentes y persuasivas que permitieron dar sentido a la historia escogida para esta sesión.

Estrategias que se recomiendan a los candidatos

- Es aconsejable que el candidato use el tiempo disponible en expresar su apreciación del contenido del texto, siguiendo las preguntas que se han dado como guía. El análisis de la estructura del texto es innecesario, además de ser un uso inefectivo de tiempo y espacio, ya que las preguntas del examen no lo requieren y, como tal, no va a añadir puntaje alguno.

- Las preguntas/puntos subsidiarios no deben ser ignoradas ya que proveen una guía/estructura interpretativa y cuando los candidatos las siguen logran presentar argumentos más coherentes.
- Toda cita debe de ser interpretada/analizada y debe ser usada para apoyar las ideas/ interpretaciones/ reacciones/ emociones, etc. que el texto inspira en el candidato. Citas que no se examinan no contribuyen puntaje alguno al examen, es como si no estuvieran en el ensayo. El candidato debe insertar la cita relevante en el texto del examen, y hacer los comentarios pertinentes. No es suficiente decir, 'véase la tercera línea del segundo párrafo' sin insertar la cita pertinente, y pasar de frente a la interpretación.
- Se recomienda a los candidatos no 'borrar' texto del examen. Si necesitan, pueden rayar un párrafo equivocado, pero nunca borrarlo y escribir encima, en el mismo espacio, otra vez. Lo que no se puede leer claramente no se puede evaluar, así que el candidato termina perdiendo puntaje.
- Un punto esencial es garantizar que la caligrafía sea legible en todo momento. En esta sesión el panel de examinadores reportó un incremento significativo en el número de exámenes que presentaron una caligrafía ilegible. Esto es un problema muy serio ya que limita el puntaje que el examinador puede otorgar a un examen ya que lo que no es legible no se puede leer y, por lo tanto, no se puede evaluar.
- Todo material incluido en el cuadernillo del examen debe estar estrictamente relacionado con el examen. No es permisible escribir cualquier material o texto que no esté directamente relacionado con el examen. En esta sesión se han encontrado unos cuantos casos que han transgredido esta regla. En el futuro, cualquier transgresión de este tipo se verá reflejada en el puntaje final del examen.

Conclusión

Durante esta sesión se presentaron, en general, formas bastante diferentes de acercamiento al tema, con los casos más exitosos haciendo una lectura cuidadosa y justificando sus interpretaciones, y los más superficiales y/o mecánicos haciendo afirmaciones pero no llegando a explicarlas satisfactoriamente. En esta sesión las bandas de calificación más populares fueron las intermedias, indicando un nivel de rendimiento competente.

La evaluación de los exámenes presentados durante esta sesión ha sido una experiencia enriquecedora para los examinadores que nunca dejan de admirar y sorprenderse del nivel de creatividad mostrado por los candidatos.